



## RECULL DE PREMSA

**L'IEC manifesta el seu estupor  
davant les declaracions de Joachim Hunold,  
director general d'Air Berlin**

**9 de juny de 2008**

[Consulta El Butlletí de l'IEC](#)



# Katalanen eskubideak urratzea egotzi diote Air Berlin enpresari

Hegazkinetako mezuak ezin dituztela katalanez eman esan du Alemaniako konpainiako presidentek

## ERREDAKZIOA

Alemaniako Air Berlin hegazkin konpainiak katalanez hitz egiten duten milioika herritarren giza eskubideak eta eskubide zibilak urratzen dituela salatatu du IEC Ikerketa Katalanen Institutuak, Joachim Hunold konpainiako presidentek *Air Berlin Magazin* aldizkariako editorialean idatzikoari erantzunez. Balearretako (Herrialde Katalanak) Gobernuak uharreetan lan egiten duten hegazkin konpainiei katalanez lan egiteko egindako eskaerari erantzun dio Hunoldek testuan: «Espainia eskualde nazionalistetan banatzea Erdi Aroko estatu nanoetara itzultzea da».

IECk adierazpen horiek deitoratu ditu, bere ustez, katalanaren aurka egin eta hizkuntza diskriminatzen baitute. Herrialde Katalanetan eta Sardinian hizkuntza ofizialki onartuta dagoela gogorarazi diote konpainiako presidenteari.

Air Berlin konpainiak, bere aldetik, hegazkinetako mezuetan katalana erabiltzea posible ez dela dio. Nazioarteko aire konpainia bati ezinezkoa egiten ei zaio hizkuntza gutxitu guztiak kontuan

hartzea. Hunolden esanetan, editorialeko adierazpenak ez dira kritika asmoz egindakoak, «egoera deskribatzeko» baizik. Eta Balearretako Hizkuntza Politikako zuzendari nagusiak, Margalida Toussek, katalana erabiltzeko egindako eskaera, «sinpleki esanda, ezin da praktikara eraman».

Balear uharteetako PSOEko ordezkari Antoni Diegezek konfian-

## Balearretan bi urtean katalana ikasi beharko dute funtzionarioek

Balearretako (Herrialde Katalanak) Barne kontseilari Maria Angeles Leciñenak atzo iragarri zuenez, administrazio autonomikoan katalanaren erabilera arautuko duen dekretua onartuko dute laister. Dekretu berriaren baitan, Balear uharteetara joaten diren funtzionarioek katalana ikasi beharko dute bi urtean, baita uharreetan bertan lanpostu batetik bestera aldatzen direnek ere.

«Katalana eskatuko dugu aukeraketa prozesu guztietan eta baita lanpostuak hornitzeko prozesuetan ere, bai langile finkoentzat eta baita behin-behinekoentzat ere; sektore publikoan exijituko dugu, ez osasun arloko eta hezkuntzako erakunde eta partzuergoetan». Dena den, Hezkuntzako azken dekretuaren arabera, ikastetxeetan katalana lehentasunezko hizkuntza izango da.

tza du arazoa laister konponduko dela. Balearretako Gobernuako presidente Francesc Antichek arazoa «hamar minutuko elkarrizketarekin» konponduko duela uste du Diegezek: «Arazoa guztiz zentzugabea da, eta hamar minututan konpontzen da: Air Berlin enpresa handia da, eta Balear uharteak behar ditu, aldi berean Balear uharteek Air Berlin behar dute».

Balearretako PPko presidente Rosa Estarasek, bestalde, konpainiari barkamena eskatzeko galdegin dio Balearretako Gobernuari, «eraso politika» erabili duelako.

**POLEMIKA ETA KEXUAK.** Air Berlin konpainiarekin Balear uharteetan sortutako polemika Alemaniara ere iritsi da. Alemaniako telebistek, irratiak eta egunkariak gertaeraren berri eman dute. *Der Spiegel* astekariak, *Die Welt* eta *Sueddeutsche Zeitung* egunkariak (Alemaniako garrantzitsuenetakoa) eta n-tv berri telebistak hedatu dute albistea. Joan Puig ERCko diputatu ohiak bere blogean Air Berlinen ikurra eskegi du, ganean esbastika bat duela. Boikota egiten ari direla aipatu dute Alemanian. Frantziara ere iritsi da gertatutakoaren berri *Le Figaro*-n.

Herrialde Katalanetan, bestetik, webgunea jarri dute martxan Air Berlinek katalana errespetatzeko eskatuz kexak jasotzeko: [www.plataforma-llengua.cat/air-berlin](http://www.plataforma-llengua.cat/air-berlin).



POLÈMICA PER UN ARTICLE D'UNA AEROLÍNIA ALEMANYA

## Air Berlin vol que les Balears es disculpin i denuncia Joan Puig

● L'exdiputat d'ERC va qualificar de «nazi» la companyia pel seu rebuig del català

PAOLA ALVAREZ  
BERLIN

Air Berlin no només no es penedeix de les seves crítiques al reconeixement del català com a llengua oficial sinó que ha decidit passar a l'ofensiva. De ben poc ha servit el to conciliador del Govern balear (que va ser el que li va suggerir l'ús del català en les comunicacions amb tots els passatgers) ni l'allau de correus de protesta que ha rebut l'aerolínia alemanya. Fonts de la companyia van insistir ahir que per a ells la petició de l'Executiu de Francesc Antich no té sentit. Però, a més de reiterar que no té cap intenció d'utilitzar el català, Air Berlin reclama al Govern balear que li demani perdó. «Estaria bé un reconeixement de disculpa», van explicar ahir algunes fonts de l'aerolínia.

La companyia s'escuda en el fet que no entén per què el Govern ba-



►► Francesc Antich.



►► Joan Puig.

lear es preocupa per la llengua quan hi ha «altres prioritats». Per si queden dubtes que l'empresa manté el seu menyspreu al reconeixement del català, ahir, fonts de l'aerolínia van comparar aquesta polèmica amb el retorn a «un debat medieval sense cap sentit» en un moment en què el problema és l'economia. Una economia que, en el cas de les Balears, se sustenta en el turisme, tal

com es va encarregar de recordar Air Berlin, que al mateix temps s'empara en el seu dret com a empresa internacional per no haver d'utilitzar el català.

«PREMSA GIBADISTA HISPÀNICA» // Entre les protestes que ha rebut la companyia, la que ha provocat més controvèrsia és la de l'exdiputat al Congrés Joan Puig (ERC), que va qualifi-

car l'empresa de «nazi» i va col·locar al seu bloc el logotip de l'aerolínia acompanyat d'una esvàstica. Air Berlin ha decidit emprendre accions legals davant la Unió Europea contra Puig. L'empresa qualifica de «molt greu» i «inacceptable» l'actitud del dirigent republicà.

L'aerolínia argumenta que Puig ha remogut «ferides que encara no estan cicatritzades» entre la societat alemanya i que és un fet que aquesta companyia «no està disposada a acceptar».

També a través del seu bloc i amb el títol «Air Goebbels», Puig ha respost a l'empresa i, lluny de matisar les seves crítiques, interpreta que és víctima del que qualifica de «premsa gihadista hispànica», en referència als mitjans espanyols amb seu a Madrid que s'han posicionat a favor d'Air Berlin.

A les queixes contra l'empresa alemanya s'hi va afegir ahir mateix la de l'Institut d'Estudis Catalans (IEC). En un comunicat, l'IEC expressa el seu «estupor» per l'editorial d'Air Berlin i considera que es tracta d'una «violació dels drets humans i civils de milions de ciutadans de llengua catalana». ■



## LLENGUA



Des de 'www.catalunyaaccio.cat' s'han enviat 118.000 mails de protesta a Air Berlin pel seu menyspreu al català ■ M. KAPPELER / AFP

# L'IEC considera que amb el seu menyspreu al català Air Berlin "viola drets humans i civils"

■ L'acadèmia acusa de discriminació l'aerolínia, tal com ha fet l'Obra Cultural Balear ■ La companyia denuncia l'exdiputat d'ERC Joan Puig

**Redacció**  
BARCELONA

L'equip de govern de l'Institut d'Estudis Catalans (IEC) considera que les declaracions del president de la companyia Air Berlin, Joachim Hunold, en què feia escarni de la llengua catalana "violen els drets humans i civils dels catalans". L'IEC es va sumar ahir a les crítiques que ha aixecat l'editorial del magazín de la companyia aèria, on, entre altres perles, el president escriu que el català és "difícil de pronunciar" i que "està a punt de fer desaparèixer el castellà" a les Illes.

Com a acadèmia de les ciències i les humanitats, l'IEC va rebutjar enèrgicament el posicionament de l'empresa aèria per "discriminatori" i va recordar-li que el català és una llengua reconeguda oficialment a Andorra, les Illes Balears, Catalunya, el País Valencià, Sardenya i el Rosselló.

Divendres ja van reaccionar l'Obra Cultural Balear (OCB), que prepara una campanya d'enviament de cartes a Hunold demanant-li respecte per la llengua, i la Plataforma per la Llengua, a més de demanar una rectificació, proposant fer boicot a Air Berlin. I

dissabte ho va fer des del món polític el delegat de la Generalitat de Catalunya a Alemanya, Martí Estruch, que va enviar una carta oberta al president d'Air Berlin per animar-los a "fer servir la llengua pròpia de Catalunya" i a "respectar la forma catalana de pobles i ciutats", amb l'argument que "hi tenen més a guanyar que a perdre".

### Denúncia contra Puig

A tot això, Air Berlin no n'havia dir res fins ahir, però sí que va anunciar que emprendre accions legals davant la Unió Europea contra l'exdiputat d'ERC

Joan Puig, perquè va incloure en el seu blog una esvástica al costat de l'aerolínia alemanya. Els serveis jurídics d'Air Berlin presentaran una denúncia contra l'exdiputat per haver "reobert ferides que encara no han cicatritzat" entre la societat alemanya.

La polèmica va començar quan la directora general de Política Lingüística del Govern balear, Margalida Tous, va enviar una carta a totes les companyies en què volen a les Illes demanant que utilitzin el català. La resposta d'Air Berlin va ser burlar-se de la proposta. ■



## L'IEC censura Air Berlín, que emprèn accions legals contra Joan Puig

● **Barcelona.** L'Institut d'Estudis Catalans (IEC) ha mostrat el seu «rebuig enèrgic» al menyspreu del director general d'Air Berlín, Joachim Hunold, a la llengua catalana, en l'editorial del darrer butlletí de la companyia. L'equip de govern de l'IEC creu que la decisió d'Air Berlín de no incloure el català en les seves comunicacions és «discriminatòria» i «viola els drets humans i civils dels milions de ciutadans de llengua catalana». D'altra banda, Air Berlín ha emprès accions legals davant la Unió Europea contra l'exdiputat d'ERC Joan Puig perquè els va comparar amb els nazis, ja que en el seu bloc a internet va incloure una imatge corporativa de la companyia al costat d'una esvàstica. Des de l'aerolínia ho consideren «molt greu» i «inacceptable» perquè «ha remogut ferides que encara no estan cicatritzades». / EL PUNT



## Air Berlin iniciará acciones legales contra Puig por ligarla al nazismo

**AGENCIAS. Palma.**

Air Berlín emprenderá acciones legales ante la Unión Europea contra el ex diputado de ERC Joan Puig por equiparar a la compañía con el Nazismo, a raíz de la polémica surgida en torno al uso de la lengua catalana en las relaciones de la aerolínea con sus clientes, según confirmaron fuentes de Air Berlin, que calificaron de "muy grave" e "inaceptable" el comportamiento de Puig.

Después de que el pasado viernes Puig incluyera en su blog una esvástica junto al logo de la aerolínea alemana, los servicios jurídicos de Air Berlin estudiaron durante el fin de semana qué medidas tomar, y ayer tenían previsto iniciar los "pasos necesarios" para interponer una denuncia contra el ex diputado ante las instituciones europeas.

Según señalaron las mismas fuentes, este episodio ha "removido heridas que todavía no están cicatrizadas" entre la sociedad alemana, que ya ha manifestado su "absoluto rechazo" a este suceso, que la compañía "no está dispuesta a aceptar".

El diputado del PP balear Antoni Serra criticó al Govern por haber creado, a su juicio, un clima de confrontación con el sector turístico en plena crisis y ha señalado que el problema abierto con la compañía aérea Air Berlín en torno a la aplicación del catalán "no es la mejor forma" de mantener ni atraer empresas. La candidatura del popular Carlos Delgado dio también su apoyo a la compañía aérea.

Por su parte, la consellera de Educación y Cultura, Bàrbara Galmés, destacó que la misiva que envió la Dirección General de Política Lingüística a la compañía aérea Air Berlín era una "carta de colaboración" y que no era "ninguna imposición".

El Institut d'Estudis Catalans manifestó ayer su "estupor" ante las manifestaciones del director general de la aerolínea, Joachim Hunold, contra el uso de la lengua catalana en los aeropuertos de los territorios donde esta lengua es oficial.



# “Mai no hem volgut menysprear el català”

El director d'Air Berlin a Espanya i a Portugal, Álvaro Middelmann, intenta tancar la polèmica generada sobre l'ús del català

Text: **Elisa Domènech**

**PALMA** Ni rutes noves, ni xifres de passatgers. Air Berlin és notícia aquests dies per un editorial del seu president, Joachim Hunold, a la revista de l'aerolínia sobre l'ús del català. El director general per a Espanya i Portugal, Álvaro Middelmann, explica el posicionament de la companyia arran de la polèmica.

## Quin és el motiu de les paraules del president d'Air Berlin?

No hem tingut mai la més mínima intenció de menysprear la llengua de ningú. Jo mateix conec cinc llengües i mitja, el català és la mitja que no parl perquè a les Illes la gent és molt amable i es dirigeix a mi en castellà. L'idioma no ha estat mai cap problema ni per a mi ni per a Air Berlin, que vola cap a molts de països. L'article del president s'ha manipulat. Estava escrit sense cap tipus de càrrega emocional, ho va escriure amb ironia, de manera afectuosa. Com pot pensar qualcú que tenim res en contra de Catalunya o de les Balears?

## El Govern hi “instava” i oferia col·laboració. Creieu que la vostra fou una reacció ajustada?

La carta causà un cert desconcert a la companyia. Després de veure el que ha



Middelmann és també president del Foment del Turisme de Mallorca.

succèit és possible que hagi estat en un moment desafortunat, però el fet és que ens veiem dins una polèmica que no és nostra. La llengua no és un tema nostre, és una qüestió de l'Estat espanyol i són els ciutadans que hi han de decidir. En tot cas, vull remarcar que les llengües són per comunicar-se, no crear barreres.

## Pensau que, com diu a la carta, el castellà és perseguit a Balears?

Un pot pensar això, des del punt de vista de qualcú que ho veu des de fora, i nota que l'espanyol és una llengua que s'imparteix a l'escola només unes hores a la setmana. L'espanyol és la llengua que serveix per a tots, per comunicar-se millor. Se'l tracta com si fos una llengua forana. Nosaltres som empresaris i és

”

**Analzarem usar el català, si això significa demostrar el nostre compromís amb algunes regions”**

més lògic que utilitzem el castellà per comunicar-nos, a més és difícil perquè tractam el personal des d'Alemanya.

## Estaríeu disposats a introduir el català?

Analzarem si és possible, per exemple posant gravacions automàtiques, però

s'ha de pensar que tot això també té costos de gestió. Ara, si cal posar en marxa iniciatives com aquestes per demostrar el nostre compromís amb determinades zones d'Espanya, ho farem.

## Empendreu accions legals contra Joan Puig?

Ho estam analitzant. Ens preocupen determinades actituds insultants i vexatòries. Si ens creiem que estam en democràcia, hi ha formes que no s'han de violar.

## I la relació amb el Govern?

Air Berlin s'ha caracteritzat sempre pel fet de tenir el major esperit de col·laboració amb les regions on opera. Així ho demostren els nombrosos acords amb el Govern.

## REACCIONS

### Institut Estudis Catalans

L'equip de govern de l'IEC considera que l'article de Hunold "viola els drets humans i civils". L'IEC recorda a

la companyia que el català és una llengua reconeguda, i li mostra el seu «rebuig més enèrgic» per un opscionament «discriminatori».

### Partit Popular

Antoni Serra, diputat del PP, critica que el Govern hagi creat un clima de confrontació amb el sector turístic en plena crisi, i ha assenyalat

que el problema obert amb Air Berlin sobre l'aplicació del català no és la manera millor de mantenir ni d'atreure empreses cap a les Illes Balears.

### JEN-PSM

El JEN-PSM afirmà que si el director general d'Air Berlin, Álvaro Middelmann, no rectifica les declaracions sobre el rebuig de la companyia

respecte del foment del català, demanarà que l'aerolínia sigui *non grata* a les Illes, perquè ho veu com un "maltractament" cap a la relació amb el Govern balear.

Blogs [www.dibalears.cat](http://www.dibalears.cat)



## L'Increïble Hunold

Posted: 5 de juny de 2008 - 9:27 h.

(...) Senyor Perplex (...) sap que la realitat sempre supera la literatura i tot i amb això, no pot evitar sentir-se més perplex que un para-sol davant el text xenòfob signat per un personatge de ficció que manté segregats els trets físics i els codis socials del director general d'Air Berlin, Joachim Hunold.

L'Increïble Hunold, en plena sobredosi de querosé ha visionat una Mallorca bucòlica en la qual "hi ha pobles en què els nins no parlen castellà" i a les escoles "l'espanyol és una llengua estrangera més".

Senyor Perplex somriu desconcertat i pensa que a Hunold no li fa falta pujar a un avió per volar.

2 de 5 comentaris >>

Els mails no li fan mal, a l'Increïble Hunold. Ja se sap que els superherois resisteixen millor que nosaltres, els mortals. Seria bo un petit i maliciós boicot.

Per: Marina el 5 de juny de 2008

Aquest bàrbar fa honor al seu nom, Hunold... Hunold... Vell hun... Com els huns, aquells bàrbars que un temps arrasaren Europa.

Per: Joan Gabriel Momi el 7 de juny de 2008



PALMA

## Air Berlin anuncia acciones contra el ex diputado Joan Puig

### El IEC acusa a la compañía de violar los derechos de millones de catalanoparlantes

Elle, Palma  
La compañía Air Berlin emprenderá acciones legales contra el ex diputado de ERC Joan Puig por «faltar al respeto» a la aerolínea al tacharla de «nazi» en su *blog*, después de que la firma alemana criticara la política lingüística del Govern balear para garantizar el uso del catalán. La polémica surgió a raíz de un comentario del presidente de Air Berlin, en una editorial firmada en la revista de la compañía, en la que rechaza la petición de la directora general de Política Lingüística del Govern balear, Margalida Tous, de «garantizar un uso adecuado de las

*lenguas oficiales de la comunidad*». La petición del Govern — remitida por igual a todas las compañías que operan en las islas — fue interpretada por la aerolínea como una imposición, por lo que ha criticado duramente la actitud del Ejecutivo balear y los nacionalismos.

Sin embargo, el Instituto de Estudios Catalanes (IEC) expresó ayer su «estupor» por las declaraciones del presidente de Air Berlin, Joachim Hunold, en la revista interna de la compañía, ya que, en su opinión, «violan los derechos humanos y civiles de los millones de ciudadanos de lengua catalana».



Esta es la versión caché conservada por [acceso](http://www.elperiodico.cat/default.asp?idpublicacio_PK=46&idioma=CAT&idnoticia_PK=517273&idseccio_PK=1008) de [http://www.elperiodico.cat/default.asp?idpublicacio\\_PK=46&idioma=CAT&idnoticia\\_PK=517273&idseccio\\_PK=1008](http://www.elperiodico.cat/default.asp?idpublicacio_PK=46&idioma=CAT&idnoticia_PK=517273&idseccio_PK=1008).

La caché de [acceso](#) es la instantánea de esta página que nuestro agente inteligente capturó cuando exploramos la Web de forma automática. Es posible que esta página haya cambiado desde entonces. Pulse [aquí](#) para ver la página actual.

acceso no está vinculada con los autores de esta página ni se hace responsable de su contenido

**el Periódico.cat**

Identificar-se Registrar-se El periódico Botiga Internet  
 Dimarts 10 juny 2008

PORTADA OPINIÓ INTERNACIONAL POLÍTICA SOCIETAT CATALUNYA ECONOMIA TECNOLOGIA ESPORTS OCI I GENT IQUIN MÓN! + SECCIONS

Portada > Política

imprimir enviar votar

10/6/2008 POLÈMICA PER UN ARTICLE D'UNA AEROLÍNIA ALEMANYA

## Air Berlin vol que les Balears es disculpin i denuncia Joan Puig

- L' exdiputat d' ERC va qualificar de "nazi" la companyia pel seu rebuig del català



Joan Puig.

PAOLA ÁLVAREZ  
BERLÍN

Air Berlin no només no es penedeix de les seves crítiques al reconeixement del català com a llengua oficial sinó que ha decidit passar a l' ofensiva. De ben poc ha servit el to conciliador del Govern balear (que va ser el que li va suggerir l' ús del català en les comunicacions amb tots els passatgers) ni l' allau de correus de protesta que ha rebut l' aerolínia alemanya. Fonts de la companyia van insistir ahir que per a ells la petició de l' Executiu de Francesc Antich no té sentit. Però, a més de reiterar que no té cap intenció d' utilitzar el català, Air Berlin reclama al Govern balear que li demani perdó. "Estaria bé un reconeixement de disculpa", van explicar ahir algunes fonts de l' aerolínia.



Francesc Antich.

La companyia s' escuda en el fet que no entén per què el Govern balear es preocupa per la llengua quan hi ha "altres prioritats". Per si quedaven dubtes que l' empresa manté el seu menyspreu al reconeixement del català, ahir, fonts de l' aerolínia van comparar aquesta polèmica amb el retorn a "un debat medieval sense cap sentit" en un moment en què el problema és l' economia. Una economia que, en el cas de les Balears, se sustenta en el turisme, tal com es va encarregar de recordar Air Berlin, que al mateix temps s' empara en el seu dret com a empresa internacional per no haver d' utilitzar el català.

### "PREMSA GIHADISTA HISPÀNICA"

Entre les protestes que ha rebut la companyia, la que ha provocat més controvèrsia és la de l' exdiputat al Congrés Joan Puig (ERC), que va qualificar l' empresa de "nazi" i va col·locar al seu bloc el logotip de l' aerolínia acompanyat d' una esvàstica. Air Berlin ha decidit emprendre accions legals davant la Unió Europea contra Puig. L' empresa qualifica de "molt greu" i "inacceptable" l' actitud del dirigent republicà.

L' aerolínia argumenta que Puig ha remogut "ferides que encara no estan cicatritzades" entre la societat alemanya i que és un fet que aquesta companyia "no està disposada a acceptar". També a través del seu bloc i amb el títol "Air Goebbels", Puig ha respost a l' empresa i, lluny de matissar les seves crítiques, interpreta que és víctima del que qualifica de "premsa gihadista hispànica", en referència als mitjans espanyols amb seu a Madrid que s' han posicionat a favor d' Air Berlin.

A les queixes contra l' empresa alemanya s' hi va afegir ahir mateix la de l' Institut d' Estudis Catalans (IEC). En un comunicat, l' IEC expressa el seu "estupor" per l' editorial d' Air Berlin i considera que es tracta d' una "violació dels drets humans i civils de milions de ciutadans de llengua catalana".

imprimir enviar votar

<b>PARTICIPACIÓ</b> - Compartir  - ¿Què són aquests serveis?	<b>EINES</b>  Sigues el primer a conèixer aquesta notícia amb l'aplicació <b>ÚLTIMA HORA</b>  Rep El PERIODICO al teu correu amb el Butlletí de titulars.  Rep les <b>alertes per sms</b> al teu mòbil.
-----------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

#### ENLACES PATROCINADOS

##### Buscador de ofertas de hoteles

Ahora hasta un 40% en tu reserva con nuestro buscador de ofertas de hoteles. Pru é balo ahora pulsando [aquí](http://hoteles.muy.baratoss.com.es).

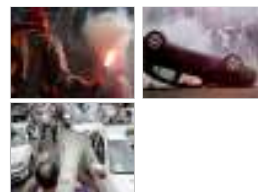
##### Neum á ticos Dunlop - Pasi ó n por conducir

Si la conducció n es tu pasi ó n, Dunlop es tu neum á tico.  
[www.dunlop-tires.es](http://www.dunlop-tires.es)

##### Goodyear - La Seguridad

Porque no todos los neum á ticos son iguales ... En Goodyear nos preocupamos por tu seguridad y la de los tuyos. En la carretera, los...  
[www.goodyear.es](http://www.goodyear.es)

#### FOTOGALERIA: PROTESTES PER LA PUJADA DEL GASOIL



Pescadors i mariners s' han manifestat contra la creixent pujada dels preus del carburant.

#### EDICIÓ IMPRESA





Aquesta notícia pertany a l'edició en paper


Si ho desitja, pot consultar la versió PDF


[Veure fitxer \(pdf\)](#)


<a href="#">Portada</a>	<a href="#">Política</a>	<a href="#">Les més llegides</a>
-------------------------	--------------------------	----------------------------------

 **BLOQUEIG A LA CARRETERA**  
La policia posa en marxa un pla que garanteix subministraments bàsics

 **El CSN detecta més anomalies en la gestió de la nuclear d'Ascó**

 **Detingut altre cop el segon violador de l'Eixample**

 **Les màfies troben en l'Església un filó per a bodes de conveniència**


 **La Guàrdia de la Revolució iraniana entrena les milícies palestines**

**ALTRES WEBS DEL GRUP ZETA**

- |                                           |                                          |                                       |                                     |                                        |                                                 |                                                        |                                                         |                                 |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------|
| <a href="#">El Periódico de Catalunya</a> | <a href="#">El Periódico Extremadura</a> | <a href="#">Ciudad de Alcoy Sport</a> | <a href="#">Cuore Woman</a>         | <a href="#">You Man</a>                | <a href="#">Primera Linea Viajar</a>            | <a href="#">General Risk Gráficas de Prensa Diaria</a> | <a href="#">Red Aragón Red Córdoba Red Mediterráneo</a> | <a href="#">Cartoon Network</a> |
| <a href="#">La Voz de Asturias</a>        | <a href="#">El Periòdic d'Andorra</a>    | <a href="#">Equipo Interviu</a>       | <a href="#">PC PLUS SuperJuegos</a> | <a href="#">AUTOhebdo Todo Rallyes</a> | <a href="#">Ediciones B Zeta Gestión Medios</a> | <a href="#">ISO</a>                                    | <a href="#">Windows Vista</a>                           |                                 |
| <a href="#">El Periódico de Aragón</a>    | <a href="#">Mediterráneo Córdoba</a>     | <a href="#">Tiempo de hoy</a>         | <a href="#">PlayStation</a>         | <a href="#">Super AUTO</a>             | <a href="#">On pictures</a>                     | <a href="#">Mortadelo y Filemón</a>                    | <a href="#">AQUA</a>                                    |                                 |

**Enllaços Recomanats**

[Videojocs](#) | [Club Canalla](#) | [Hosting](#) | [Hotels](#) | [Traduccions](#) | [Oferta formativa](#) | [Formació a distància](#) | [Cursos a Madrid](#) | [Apostes esportives 10a1.com](#) | [Pisos a Barcelona](#) | [Festes de Solter - Soltera](#) | [Organizaci3n de eventos](#) | [Infoasturias](#) | [Oferta hotel](#) | [Hotels](#) | [El món del motor](#) | [Pisos de lloguer](#) | [Vols](#) | [Album Digital - Fotos](#) | [Cirugia Plastica-Adelgazar](#) | [FC Barcelona Tickets](#) | [Barcelona](#) | [Alquiler de Coches](#) | [Alquiler de Coches](#) | [Cursos oposiciones](#) | [Conciertos Barcelona](#) - [Restaurantes Barcelona](#)

[Qui som](#) | [Tarifes de Publicitat](#) | [Avis Legal](#) | [Els nostres E-mails](#) | [Dades de la Web](#) | [La Botiga](#) | [Mapa Web](#) | 



Esta es la versión caché conservada por [acceso](http://elperiodico.com/default.asp?idpublicacio_PK=46&idioma=CAS&idnoticia_PK=517273&idseccio_PK=1008&h=) de [http://elperiodico.com/default.asp?idpublicacio\\_PK=46&idioma=CAS&idnoticia\\_PK=517273&idseccio\\_PK=1008&h=](http://elperiodico.com/default.asp?idpublicacio_PK=46&idioma=CAS&idnoticia_PK=517273&idseccio_PK=1008&h=). La caché de [acceso](http://elperiodico.com/default.asp?idpublicacio_PK=46&idioma=CAS&idnoticia_PK=517273&idseccio_PK=1008&h=) es la instantánea de esta página que nuestro agente inteligente capturó cuando exploramos la Web de forma automática. Es posible que esta página haya cambiado desde entonces. Pulse [aquí](#) para ver la página actual.

acceso no está vinculada con los autores de esta página ni se hace responsable de su contenido

el Periódico.com

[Identificarse](#) [Registrarse](#) [El periódico](#) [Tienda](#) [Internet](#)

Martes  
junio 2008

10

PORTADA
OPINIÓN
INTERNACIONAL
POLÍTICA
SOCIEDAD
CATALUNYA
ECONOMÍA
TECNOLOGÍA
DEPORTES
OCIO Y GENTE
¡VAYA MUNDO!
+ SECCIONES

Portada > Política imprimir enviar votar

10/6/2008 POLÉMICA POR UN ARTÍCULO DE UNA AEROLÍNEA ALEMANA

## Air Berlin pide a Baleares que se disculpe y denuncia a Joan Puig

- El exdiputado de ERC tildó de "nazi" a la compañía por su rechazo del catalán



Joan Puig.

PAOLA ÁLVAREZ  
BERLÍN

Air Berlin no solo no se arrepiente de sus críticas al reconocimiento del catalán como lengua oficial sino que ha decidido pasar a la ofensiva. De poco ha servido el tono conciliador del Gobierno balear (que fue el que le sugirió el uso del catalán en las comunicaciones con los pasajeros) ni el alud de correos de protesta que ha recibido la aerolínea alemana. Fuentes de la compañía insistieron ayer en que para ellos la petición del Ejecutivo de Francesc Antich carece de sentido. Pero, además de reiterar que no tiene ninguna intención de utilizar el catalán, Air Berlin reclama al Gobierno balear que le pida perdón. "Estaría bien un reconocimiento de disculpa", explicaron ayer fuentes de la aerolínea.



Francesc Antich.

La compañía se escuda en que no entiende por qué el Gobierno balear se preocupa por la lengua cuando existen "otras prioridades". Por si quedaban dudas de que la empresa mantiene su desprecio al reconocimiento del catalán, ayer, fuentes de la aerolínea compararon esta polémica con el retorno a "un debate medieval sin ningún sentido" en un momento en el que el problema es la economía. Una economía que, en el caso de las Baleares, se sustenta en el turismo, tal y como se encargó de recordar Air Berlin, que a la vez se ampara en su derecho como empresa internacional para no tener que utilizar el catalán.

### "PRENSA YIHADISTA HISPÁNICA"

Entre las protestas que ha recibido la compañía la que ha provocado mayor controversia es la del exdiputado al Congreso Joan Puig (ERC), que calificó a la empresa de "nazi" y colocó en su *blog* el logotipo de la aerolínea acompañado de una esvástica. Air Berlin ha decidido emprender acciones legales ante la Unión Europea contra Puig. La empresa califica de "muy grave" e "inaceptable" la actitud del dirigente republicano.

La aerolínea argumenta que Puig ha removido "heridas que todavía no están cicatrizadas" entre la sociedad alemana y que es un hecho que la compañía "no está dispuesta a aceptar".

También a través de su *blog* y bajo el título "Air Goebbels", Puig ha respondido a la empresa y, lejos de matizar sus críticas, interpreta que es víctima de lo que califica de "prensa yihadista hispánica", en referencia a los medios españoles con sede en Madrid que se han posicionado a favor de Air Berlin.

A las quejas contra la empresa alemana se sumó ayer la del Institut d'Estudis Catalans (IEC). En un comunicado, el IEC expresa su "estupor" por el editorial de Air Berlin y considera que se trata de una "violación de los derechos humanos y civiles de millones de ciudadanos de lengua catalana".

imprimir enviar votar

<b>PARTICIPACIÓN</b> - Compartir  - ¿Qué son estos servicios?	<b>HERRAMIENTAS</b> Sé el primero en conocer esta noticia con la aplicación <b>ÚLTIMA HORA</b> Recibe El PERIODICO en tu correo con el Boletín de titulares. Recibe las <b>alertas por sms</b> en tu móvil.
------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

#### ENLACES PATROCINADOS

##### Viajes Iberia, tus vacaciones online

Ofertas de viajes, ofertas de vuelos, cruceros, hoteles, balnearios, todos tus viajes online las 24 horas, los 365 días del año...

[www.viajesiberia.com](http://www.viajesiberia.com)

##### Buscador de ofertas de hoteles

Ahorra hasta un 40% en tu reserva con nuestro buscador de ofertas de hoteles. Pruébalo ahora pulsando aquí.

[hoteles.muybaratos.com.es](http://hoteles.muybaratos.com.es)

##### Respuestaempresarios.com

Línea + tel + fono + mantenimiento integral para su negocio.

[www.telafononline.com](http://www.telafononline.com)

#### FOTOGALERÍA: HUELGA DE TRANSPORTISTAS



La protesta por el encarecimiento del combustible ha colapsado carreteras y causado colas en gasolineras.

#### EDICIÓN IMPRESA



Esta noticia pertenece a la edición de papel

Si lo desea, puede consultarla en su versión PDF

[Ver archivo \(pdf\)](#)

te interesan  
las noticias sobre  
tecnología  
?

#### LA PREGUNTA

¿Cree que Puigercós será un buen líder de ERC ?

Sí

No

[\[ver más\]](#)

Vota i guanya un Audi A5

Política Las más leídas

**BLOQUEO EN LA CARRETERA**  
La policía pone en marcha un plan que garantiza suministros básicos

**El CSN detecta más anomalías en la gestión de la nuclear de Ascó**

**Detenido otra vez el 'segundo violador del Eixample'**

**Las mafias hallan en la Iglesia un filón para bodas de conveniencia**

**La Guardia de la Revolución iraní entrena a las milicias palestinas**

Esta es la versión caché conservada por [acceso](#) de [http://www.vilaweb.cat/www/elpunt/noticia?p\\_idcmp=2889681](http://www.vilaweb.cat/www/elpunt/noticia?p_idcmp=2889681). La caché de [acceso](#) es la instantánea de esta página que nuestro agente inteligente capturó cuando exploramos la Web de forma automática.  
Es posible que esta página haya cambiado desde entonces. Pulse [aquí](#) para ver la página actual.

*acceso no está vinculada con los autores de esta página ni se hace responsable de su contenido*

| [Contactar amb El Punt - Pobles i Ciutats](#) |

Continguts generals:

Continguts d'edicions:

| [Qui som?](#) - [El Club del subscriptor](#) - [Les 24 hores d'El Punt](#) - [Publicitat](#) - [Borsa de treball](#) | [El Punt](#) | [VilaWeb](#) |

dimarts, 10 de juny de 2008

dimarts, 10 de juny de 2008

## L'IEC censura Air Berlín, que emprèn accions legals contra Joan Puig

[EL PUNT](#) . Barcelona.

L'**Institut d'Estudis Catalans** (IEC) ha mostrat el seu «rebuig enèrgic» al menyspreu del director general d'Air Berlín, Joachim Hunold, a la llengua catalana, en l'editorial del darrer butlletí de la companyia. L'equip de govern de l'IEC creu que la decisió d'Air Berlín de no incloure el català en les seves comunicacions és «discriminatòria» i «viola els drets humans i civils dels milions de ciutadans de llengua catalana». D'altra banda, Air Berlín ha emprès accions legals davant la Unió Europea contra l'exdiputat d'ERC Joan Puig perquè els va comparar amb els nazis, ja que en el seu bloc a internet va incloure una imatge corporativa de la companyia al costat d'una esvàstica. Des de l'aerolínia ho consideren «molt greu» i «inacceptable» perquè «ha remogut ferides que encara no estan cicatriçades».



Aquest és un servei de notícies creat pel diari [El Punt](#) i distribuït per [VilaWeb](#).

És prohibida la reproducció sense l'autorització expressa d'Hermes Comunicacions S.A.



Esta es la versión caché conservada por [acceso](#) de <http://paper.avui.cat/article/societat/129240/ieec/considera/amb/menyspreu/catala/air/berlin/viola/drets/humans/civils.html>. La caché de [acceso](#) es la instantánea de esta página que nuestro agente inteligente capturó cuando exploramos la Web de forma automática. Es posible que esta página haya cambiado desde entonces. Pulse [aquí](#) para ver la página actual.

acceso no está vinculada con los autores de esta página ni se hace responsable de su contenido

Dimarts,

10 de juny del  
2008

TORNA A  
**AVUI+**.cat

Opinió Política Món Economia Diàleg Societat Barcelona Cultura i Espectacles People Esports Comunicació Serveis i Oci Última

Cercador

LLENGUA

## L'IEC considera que amb el seu menyspreu al català Air Berlín "viola drets humans i civils"

| L'acadèmia acusa de discriminació l'aerolínia, tal com ha fet l'Obra Cultural Balear | La companyia denuncia l'exdiputat d'ERC Joan Puig

REDACCIÓ

L'equip de govern de l'**Institut d'Estudis Catalans** (IEC) considera que les declaracions del president de la companyia Air Berlin, Joachim Hunold, en què feia escarni de la llengua catalana "violon els drets humans i civils dels catalans". L'IEC es va sumar ahir a les crítiques que ha aixecat l'editorial del magazín de la companyia aèria, on, entre altres perles, el president escriu que el català és "difícil de pronunciar" i que "està a punt de fer desaparèixer el castellà" a les Illes.

Com a acadèmia de les ciències i les humanitats, l'IEC va rebutjar enèrgicament el posicionament de l'empresa aèria per "discriminatori" i va recordar-li que el català és una llengua reconeguda oficialment a Andorra, les Illes Balears, Catalunya, el País Valencià, Sardenya i el Rosselló.

Divendres ja van reaccionar l'Obra Cultural Balear (OCB), que prepara una campanya d'enviament de cartes a Hunold demanant-li respecte per la llengua, i la Plataforma per la Llengua, a més de demanar una rectificació, proposa fer boicot a Air Berlin. I dissabte ho va fer des del món polític el delegat de la Generalitat de Catalunya a Alemanya, Martí Estruch, que va enviar una carta oberta al president d'Air Berlin per animar-los a "fer servir la llengua pròpia de Catalunya" i a "respectar la forma catalana de pobles i ciutats", amb l'argument que "hi tenen més a guanyar que a perdre".

### Denúncia contra Puig

A tot això, Air Berlin no n'havia dir res fins ahir, però sí que va anunciar que emprendran accions legals davant la Unió Europea contra l'exdiputat d'ERC Joan Puig, perquè va incloure en el seu blog una esvàstica al costat de l'aerolínia alemanya. Els serveis jurídics d'Air Berlin presentaran una denúncia contra l'exdiputat per haver "reobert ferides que encara no han cicatritzat" entre la societat alemanya.

La polèmica va començar quan la directora general de Política Lingüística del Govern balear, Margalida Tous, va enviar una carta a totes les companyien que volen a les Illes demanant que utilitzin el català. La resposta d'Air Berlin va ser burlar-se de la proposta.

Notícia publicada al diari AVUI, pàgina 30. Dimarts, 10 de juny del 2008

**Paraules clau:** Air , Berlin , Iec , Llengua , Català , Erc , Cultural , Joan , Obra , Illes



Des de 'www.catalunyaaccio.cat' s'han enviat 118.000 mails de protesta a Air Berlin pel seu menyspreu al català  
M. KAPPELER / AFP

PDFs - Societat



Dimarts, 10 de juny  
del 2008

Suplements



Cultura



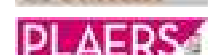
Sortim



CatTV



El cèntim



Plaers

Edicions locals



Terrassa



Sabadell



B30

		Juny	2008					
DL	DM	DC	DJ	DV	DS	DG		
						1		
2	3	4	5	6	7	8		
9	10	11	12	13	14	15		
16	17	18	19	20	21	22		
23	24	25	26	27	28	29		
30								

E-mail

Esta es la versión caché conservada por [acceso](#) de [http://www.esdiari.com/noticia\\_menorca.php?id=12432](http://www.esdiari.com/noticia_menorca.php?id=12432).  
 La caché de [acceso](#) es la instantánea de esta página que nuestro agente inteligente capturó cuando exploramos la Web de forma automática.  
 Es posible que esta página haya cambiado desde entonces. Pulse [aquí](#) para ver la página actual.

*acceso no está vinculada con los autores de esta página ni se hace responsable de su contenido*



Del 8-Junio al 15-Junio de 2008

Año XI · Semana 23 · Número 718 · Edición Semanal

PORTADA | ACTUALIDAD | SOCIEDAD | DEPORTES | BREVES |  
 NOTAS DE PRENSA | OPINIÓN







## **NOTAS DE PRENSA** (Fecha 9 de Junio de 2008 · Número 718 · Año XI)

### **L ' IEC manifesta el seu estupor davant les declaracions de Joachim Hunold, director general d ' Air Berlin.**

L ' Equip de Govern de l ' Institut d ' Estudis Catalans (IEC) manifesta el seu estupor davant les manifestacions del senyor Joachim Hunold, director general de la companyia aèria Air Berlin, contra l ' ús de la llengua catalana en els seus vols als diversos aeroports dels territoris on aquesta llengua és oficialment pròpia.

L ' IEC, com a acadèmia de les ciències i les humanitats, expressa el seu rebuig més enèrgic davant aquesta decisió discriminatòria i recorda que viola els drets humans i civils dels milions de ciutadans de llengua catalana. Recorda també a aquesta companyia aèria que el català és llengua oficialment reconeguda per les autoritats d ' Andorra, les Illes Balears, Catalunya, el País Valencià, la Catalunya del Nord i l ' Alguer, a l ' illa de Sardenya.

Mas informació: [Institut d ' Estudis Catalans](#).  enlace

 [Volver a la página anterior](#) ·  [Imprimir](#) ·  [Enviar](#) )

### **Noticias relacionadas:**

[Círculo Balear apoya al director general de Air Berlin.](#) (Notas de prensa - 6 de Junio de 2008).

[Air Berlin continúa creciendo ... Más pasajeros y más ocupación en Julio.](#) (Notas de prensa - 9 de Agosto de 2006).

[Air Berlin: un nuevo récord de pasajeros.](#) (Notas de prensa - 13 de Julio de 2006).

[Nuevo Director de Estrategia de Air Berlin.](#) (Notas de prensa - 24 de Diciembre de 2006).

[Air Berlin encarga Jets para vuelos de largo recorrido.](#) (Notas de prensa - 11 de Julio de 2007).

Esta es la versión caché conservada por acceso de [http://www.diariodemallorca.es/secciones/noticia.jsp?Ref=2008061000\\_2\\_366095\\_\\_Mallorca-Berlin-iniciara-acciones-legales-contr-Puig-ligarla-nazismo](http://www.diariodemallorca.es/secciones/noticia.jsp?Ref=2008061000_2_366095__Mallorca-Berlin-iniciara-acciones-legales-contr-Puig-ligarla-nazismo).  
 La caché de [acceso](#) es la instantánea de esta página que nuestro agente inteligente capturó cuando exploramos la Web de forma automática.  
 Es posible que esta página haya cambiado desde entonces. Pulse [aquí](#) para ver la página actual.

*acceso no está vinculada con los autores de esta página ni se hace responsable de su contenido*



Más Ofertas Aquí

Alquiler de Vehículo Mallorca. Muévete en coche por vacaciones.  
**PVP: 25,71 €**

Canal Compras

Martes 10 de junio de 2008 [Contacte con diariodemallorca.es](#) | [RSS](#) | [Registro](#)



NOTICIAS  
**Mallorca**

HEMEROTECA »  EN ESTA WEB  Google

- INICIO
- ACTUALIDAD
- DEPORTES
- OPINIÓN
- ACTUAL Y GENTE
- PARTICIPACIÓN
- SERVICIOS

- Mallorca**
- Diario de Palma
- Part Forana
- Sucesos
- Nacional
- Internacional
- Economía
- Actual
- Cultura
- Bolsa
- Ciencia
- Tecnología
- Fotos
- Última

[diariodemallorca.es](#) » [Mallorca](#)

## Air Berlin iniciará acciones legales contra Puig por ligarla al nazismo



**AGENCIAS. PALMA.** Air Berlín emprenderá acciones legales ante la Unión Europea contra el ex diputado de ERC Joan Puig por equiparar a la compañía con el Nazismo, a raíz de la polémica surgida en torno al uso de la lengua catalana en las relaciones de la aerolínea con sus clientes, según confirmaron fuentes de Air Berlín, que calificaron de "muy grave" e "inaceptable" el comportamiento de Puig.

Después de que el pasado viernes Puig incluyera en su blog una esvástica junto al logo de la aerolínea alemana, los servicios jurídicos de Air Berlin estudiaron durante el fin de semana qué medidas tomar, y ayer tenían previsto iniciar los "pasos necesarios" para interponer una denuncia contra el ex diputado ante las instituciones europeas.

Según señalaron las mismas fuentes, este episodio ha "removido heridas que todavía no están cicatrizadas" entre la sociedad alemana, que ya ha manifestado su "absoluto rechazo" a este suceso, que la compañía "no está dispuesta a aceptar".

El diputado del PP balear Antoni Serra criticó al Govern por haber creado, a su juicio, un clima de confrontación con el sector turístico en plena crisis y ha señalado que el problema abierto con la compañía aérea Air Berlín en torno a la aplicación del catalán "no es la mejor forma" de mantener ni atraer empresas. La candidatura del popular Carlos Delgado dio también su apoyo a la compañía aérea.

Por su parte, la consellera de Educación y Cultura, Bàrbara Galmés, destacó que la misiva que envió la Dirección General de Política Lingüística a la compañía aérea Air Berlín era una "carta de colaboración" y que no era "ninguna imposición".

El **Institut d'Estudis Catalans** manifestó ayer su "estupor" ante las manifestaciones del director general de la aerolínea, Joachim Hunold, contra el uso de la lengua catalana en los aeropuertos de los territorios donde esta lengua es oficial.

**COMPARTIR**



- ENVIAR PÁGINA »**
- IMPRIMIR PÁGINA »**
- AUMENTAR TEXTO »**
- REDUCIR TEXTO »**

[¿qué es esto?](#)

**Visita el Canal Compras Aquí**

<p><b>Vacaciones Cuba La Habana</b> Ofertas de viajes en Logitravel. <b>PVP: 817,00 €</b></p>	<p><b>Trenza Blanca A.a-tz30</b> Compra online cómodamente. <b>PVP: 3,40 €</b></p>	<p><b>Pala de Padel Dunlop</b> No lo encontrarás más barato. <b>PVP: 59,99 €</b></p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------

<p><b>Programas de Fidelización</b> Sistemas de Retención de Clientes para Grupos y Centros Comerciales</p>	<p><b>Larraburu Comunicación</b> Redacción de revistas y boletines empresariales</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------

**MALLORCA »**

local.diariodemallorca@epi.es

**BUSCADOR VIVIENDA**

Operación	Tipo de inmueble	Provincia
comprar alquilar	viviendas obra nueva habitación oficinas locales o naves garajes	álava albacete alicante almería andorra asturias

**Anúnciese gratis**  
El portal inmobiliario de [diariodemallorca.es](#)

**CANAL EMPLEO**

[www.empleo.diariodemallorca.es](#)

¿Busca? **VER OFERTAS** ¿Ofrece?

Reserve ya en **Barcelo.com**  
HAGA CLICK AQUÍ

**ANUNCIOS CLASIFICADOS**

Puedes poner tu anuncio **CLASIFICADOS**  
Diario de Mallorca

**LA SELECCIÓN DE LOS LECTORES**

diariodemallorca.es **LO MÁS LEÍDO** **LO MÁS VOTADO**

- 1 . Los comercios temen desabastecimiento si la huelga se prolonga una semana
- 2 . Castigo ejemplar
- 3 . Conductores mallorquines venden en Internet sus puntos del carné de conducir
- 4 . Ciutat asciende al octavo puesto estatal en número de habitantes
- 5 . Roger Federer. "Es decepcionante perder así un partido"
- 6 . El Govern se compromete a ejecutar la ampliación ferroviaria en verano de 2009
- 7 . Air Berlin emprende acciones legales contra Joan Puig ante la UE por equiparar a la compañía con el Nazismo
- 8 . Detenido por conducir ebrio y sin carné un coche con nueve personas en Palma
- 9 . Mejora la situación en las carreteras tras la tormenta de

## L'IEC també rebutja les manifestacions del director d'Air Berlin

La companyia no rectifica i denunciarà a l'exdiputat al Congrés, Joan Puig



L'Institut d'Estudis Catalans (IEC) ha publicat en un comunicat el seu 'rebuig més enèrgic' davant les manifestacions del director general de la companyia aèria Air Berlin, Joachim Hunold contra l'ús de la llengua catalana. L'Equip de Govern de l'IEC manifesta a través de l'escrit el seu 'estupor' davant aquestes declaracions del seu director contra l'ús del català en els vols de la companyia als diversos aeroports dels territoris on aquesta llengua és oficialment pròpia.

Al mateix temps, l'acadèmia de la llengua i la cultura catalana recorda a la companyia aèria que el català és una llengua oficialment reconeguda per les autoritats d'Andorra, les Illes Balears, Catalunya, el País

Valencià, la Catalunya del Nord i l'Alguer, a l'illa de Sardenya i que aquest tot aquest afer viola els drets humans i civils de milions de ciutadans que utilitzen la llengua catalana.

Amb tot, la companyia continua sense disculpar-se pels seus comentaris contra el català i segueix la polèmica després que l'ex-diputat al congrés espanyol Joan Puig [difongués](#) en un apunt del seu [blog](#) el logotip modificat de la companyia amb una esvàstica nazi. Air Berlin denunciarà l'ex-diputat al congrés espanyol, i, tot i que força blocaires del país també van difondre'l, la companyia alemanya només es querellarà contra ell perquè creu que va ser el primer en fer-ho i la resta el van imitar. Puig diu: 'És demostrable que no vaig ser el primer, però tampoc no em preocupa. No he dit res de l'altre món.'





Esta es la versión caché conservada por [acceso](#) de <http://www.acn.cat/webACN/detailNoticia.do?idNoticia=432797>.  
La caché de [acceso](#) es la instantánea de esta página que nuestro agente inteligente capturó cuando exploramos la Web de forma automática.  
Es posible que esta página haya cambiado desde entonces. Pulse [aquí](#) para ver la página actual.

*acceso no está vinculada con los autores de esta página ni se hace responsable de su contenido*



## L'IEC acusa Air Berlin de 'discriminatòria' per no utilitzar el català en els seus vols

ACN // 09.06.2008 // 14.32 h ■ Ref. 432797 // 0caràcters

Barcelona.- L'Equip de Govern de l'**Institut d'Estudis Catalans** (IEC) manifesta en un comunicat el seu 'estupor' davant les manifestacions del director general de la companyia aèria Air Berlin, Joachim Hunold, contra l'ús de la llengua catalana en els vols de la companyia als diversos aeroports dels territoris on aquesta llengua és oficialment pròpia. Com a acadèmia de les ciències i les humanitats, l'IEC expressa el seu 'rebuig més enèrgic' davant d'aquesta 'decisió discriminatòria' i recorda que viola els drets humans i civils dels milions de ciutadans de llengua catalana.



acn © 2008 Intracatalònia, SA | Tots els drets reservats



Esta es la versión caché conservada por [acceso](#) de [http://www.avui.cat/article/tec\\_ciencia/32751/iec/considera/amb/menyspreu/catala/air/berlin/viola/drets/humans/civils.html](http://www.avui.cat/article/tec_ciencia/32751/iec/considera/amb/menyspreu/catala/air/berlin/viola/drets/humans/civils.html).  
La caché de [acceso](#) es la instantánea de esta página que nuestro agente inteligente capturó cuando exploramos la Web de forma automática.  
Es posible que esta página haya cambiado desde entonces. Pulse [aquí](#) para ver la página actual.

*acceso no está vinculada con los autores de esta página ni se hace responsable de su contenido*

**Sabadell Atlántico**

**S**

patrocina l'edició digital de l'**AVUI+**

compte 4011, no administrat amb deutes

**5,5%**  
TAE\*

rentabilidad mes a mes  
con total disponibilidad



**AVUI.cat**

**Societat i tecnologia**  
Dilluns 9 de juny del 2008

AVUI.cat Vista geogràfica Vista temporal Tria popular A Terrassa + Blogs Serveis Canals Multimedia

Opinió Economia Món i política Cultura i comunicació Societat i tecnologia Esports + A prop People

L'acadèmia acusa de discriminació l'aerolínia, tal com ha fet l'Obra Cultural Balear

## L'IEC considera que amb el seu menyspreu al català Air Berlín "viola drets humans i civils"

L'equip de govern de l'Institut d'Estudis Catalans (IEC) considera que les declaracions del president de la companyia Air Berlín, Joachim Hunold, en què feia escarni de la llengua catalana "violen els drets humans i civils dels catalans"

- 10 opinions
- 1' 28"
- 0 vots
- imprimir
- enviar
- corregir
- laTafanera
- Meneame
- Del.icio.us

AVUI.cat

**Institut d'Estudis Catalans**

Ult. Act. 09.06.2008 - 22:50 hs

L'equip de govern de l'Institut d'Estudis Catalans (IEC) considera que les declaracions del president de la companyia Air Berlín, Joachim Hunold, en què feia escarni de la llengua catalana "violen els drets humans i civils dels catalans". L'IEC es va sumar ahir a les crítiques que ha aixecat l'editorial del magazín de la companyia aèria, on, entre altres perles, el president escriu que el català és "difícil de pronunciar" i que "està a punt de fer desaparèixer el castellà" a les Illes.

Com a acadèmia de les ciències i les humanitats, l'IEC va rebutjar enèrgicament el posicionament de l'empresa aèria per "discriminatori" i va recordar-li que el català és una llengua reconeguda oficialment a Andorra, les Illes Balears, Catalunya, el País Valencià, Sardenya i el Rosselló.

Divendres ja van reaccionar l'Obra Cultural Balear (OCB), que prepara una campanya d'enviament de cartes a Hunold demanant-li respecte per la llengua, i la Plataforma per la Llengua, a més de demanar una rectificació, proposa fer boicot a Air Berlín. I dissabte ho va fer des del món polític el delegat de la Generalitat de Catalunya a Alemanya, Martí Estruch, que va enviar una carta oberta al president d'Air Berlín per animar-los a "fer servir la llengua pròpia de Catalunya" i a "respectar la forma catalana de pobles i ciutats", amb l'argument que "hi tenen més a guanyar que a perdre".

### Vídeo denunciat per un portal vinculat a UPyD

Per la seva banda, el portal Libertad Ciudadan@s, vinculat a UPyD, ha denunciat davant les autoritats l'existència d'un vídeo disponible a YouTube en el que es vincula Air Berlín amb l'explosió en ple vol d'un avió militar alemany. El mateix portal considera que Air Berlín "és víctima d'una campanya ultranacionalista per no introduir el català en la revista dels seus vols".

### L'opinió del lector

10 opinions



Comentari

Normes d'us

Antonet i esther comparteixen IP i són espanyols disfressats de catalans. De res.

**Jordi 09.06.2008, 23:05**

Com canvien les coses. El problema continua sent Air Berlín i la seva política lingüística discriminatòria. (Al Joan Puig, que el bombin, per cagar-la)

**Winston Smith 09.06.2008, 23:04**

Basta por favor !! la siguen cagando cada vez mas. Ahora resulta que por decir que el catalán es difícil de pronunciar o que está haciendo retroceder al castellano en balears, están violando derechos humanos y civiles !!! Basta paranoicos del pensamiento único. Que el Sr. Puig se haga cargo de lo que escribió en su blog y a pedir perdón por este tema.

**musico 09.06.2008, 23:03**

- Veure ' ls tots
- T'ha agradat l'article?
- Sí
- Afegir
- imprimir
- enviar
- corregir
- laTafanera
- Meneame
- Del.icio.us

CERCAR



Esta es la versión caché conservada por acceso de [http://www.diaridegirona.cat/secciones/noticia.jsp?pRef=2008060900\\_6\\_270716\\_\\_Catalunya-Acusen-Berlin-violar-drets-humans-milions-catalanoparlants](http://www.diaridegirona.cat/secciones/noticia.jsp?pRef=2008060900_6_270716__Catalunya-Acusen-Berlin-violar-drets-humans-milions-catalanoparlants).  
 La caché de acceso es la instantánea de esta página que nuestro agente inteligente capturó cuando exploramos la Web de forma automática.  
 Es posible que esta página haya cambiado desde entonces. Pulse [aquí](#) para ver la página actual.

*acceso no está vinculada con los autores de esta página ni se hace responsable de su contenido*



**De Compras**

Piso Málaga 29010. Amplia oferta en inmobiliaria.  
**PVP: 264.555,00 €**  
[Más productos](#)

Dilluns 09 de juny de 2008 [Contacta amb diaridegirona.cat](#) | [RSS](#)



NOTÍCIES  
**Catalunya**

HEMEROTECA »

EN AQUESTA WEB



PORTADA

ACTUALITAT

ESPORTS

ECONOMIA

OPINIÓ

BLOCS

GENT I OCI

SERVEIS

[Girona](#) [Comarques](#) **[Catalunya](#)** [Espanya/Internacional](#) [Cultura](#) [Ciència i Tecnologia](#) [Successos](#) [Fotos](#)

[diaridegirona.cat](#) » **Catalunya**

IEC

## Acusen Air Berlin de violar els drets humans de milions de catalanoparlants

19:28



L'**Institut d'Estudis Catalans** (IEC) ha expressat avui el seu "estupor" per les declaracions abocades pel president d'Air Berlin, Joachim Hunold, en la revista interna de la companyia, ja que, segons la seva opinió, "violen els drets humans i civils dels milions de ciutadans de llengua catalana".

**NOTÍCIES RELACIONADES**

\* **Air Berlin emprèn accions legals contra Puig per equiparar la companyia amb el nazisme.** [Catalunya](#)

**AGÈNCIES** La polèmica va sorgir arran d'un editorial del president d'Air Berlin, Joachim Hunold, publicada a la revista "Air Berlin Magazin", en el qual contesta a les recomanacions del Govern balear a les companyies aèries que operen a les Balears perquè introdueixin la llengua catalana.

En ella, Hunold opina que "la partició d'Espanya en nacionalismes regionals és, de fet, un retorn als miniestats medievals".

En aquest sentit, l'IEC ha manifestat en un comunicat remès a Efe el seu "rebuig més enèrgic" davant aquestes declaracions que, consideren, "discriminen" i suposen un ús "contrari" a la llengua catalana.

Així mateix, la institució recorda a la companyia que el català és una llengua que està reconeguda de forma oficial a Andorra, les Balears, Catalunya, la Comunitat Valenciana i Sardenya.

**COMPARTIR**



ENVIAR PÀGINA »

IMPRIMIR PÀGINA »

AUGMENTAR TEXT »

REDUIR TEXT »

Què és això?

**Más Ofertas Aquí**



**Procesador Dell**  
 Procesadores Xeon  
 No pierdas esta oportunidad.

PVP: 324,80 €



**Piso Córdoba**  
 Centro -  
 Idealista te ayuda a buscar casa.

PVP: 198.334,00 €



**Estuche de Salud**  
 Oferta única por tiempo limitado.

PVP: 9,90 €



Conegui'ns: [CONTACTI](#) | [CONEGUI'NS](#) | [LOCALITZACIÓ](#)

PUBLICITAT: [TARIFES](#)



diaridegirona.cat és un producte d' **Editorial Prensa Ibérica**

Queda terminantment prohibida la reproducció total o parcial dels continguts oferts a través d'aquest mitjà, llevat autorització expressa de diaridegirona.cat. Així mateix, queda prohibida tota reproducció a l'efecte de l'article 32.1, paràgraf segon, Llei 23/2006 de la Propietat intel·lectual.

Adaptat a la Llei de Protecció de Dades per



Altres publicacions del grup **Editorial Prensa Ibérica**

Diario de Ibiza | Diario de Mallorca | Empordà | Faro de Vigo | Información | La Opinión A Coruña | La Opinión de Granada | La Opinión de Málaga | La Opinión de Murcia | La Opinión de Tenerife | La Opinión de Zamora | La Provincia | La Nueva España | Levante-EMV | El Boletín | Mallorca Zeitung | Regió 7 | Superdeporte | The Adelaide Review

Esta es la versión caché conservada por [acceso](#) de <http://es.noticias.yahoo.com/ep/20080609/lc-l-iec-afirma-que-el-posicionament-d-5da5357.html>. La caché de [acceso](#) es la instantánea de esta página que nuestro agente inteligente capturó cuando exploramos la Web de forma automática. Es posible que esta página haya cambiado desde entonces. Pulse [aquí](#) para ver la página actual.

*acceso no está vinculada con los autores de esta página ni se hace responsable de su contenido*

[Yahoo!](#) [Mi Yahoo!](#) [Correo](#)

Búsqueda:

**Busca en la web**

[Entrar](#)

¿Nuevo usuario? [Regístrate](#)

[Yahoo! Noticias](#) - [Ayuda](#)

## L'IEC afirma que el posicionament d'Air Berlin "viola els drets humans i civils"

**EUROPA  
press**

Europa Press - hace 9 minutos

BARCELONA, 9 de juny (EUROPA PRESS) - L'equip de Govern de l'**Institut d'Estudis Catalans** (IEC) ha considerat avui que les declaracions del president de la companyia Air Berlin, Joachim Hunold, --que a l'editorial del magazín de la companyia deia que el català era "difícil de pronunciar" i que estava "a punt de fer desaparèixer el castellà"--, "violen els drets humans i civils" dels catalans.

L'IEC ha mostrat el seu estupor davant d'aquestes declaracions i les ha rebutjat enèrgicament, i alhora ha recordat a la companyia que el català és una llengua reconeguda oficialment a Andorra, Illes Balears, Catalunya, Comunitat Valenciana, Sardenya i el Rosselló.

El delegat de la Generalitat de Catalunya a Alemanya, Martí Estruch Axmacher, ha enviat aquest cap de setmana una carta oberta al president de la companyia aèria Air Berlin en què ha animat a "usar la llengua pròpia" de Catalunya i a "respectar la forma catalana de pobles i ciutats", ja que "tenen més a guanyar que perdre".

RECOMIENDA ESTE ARTÍCULO

[Entra para recomendar este artículo »](#)

Porcentaje (0 votos)



[Noticias más recomendadas »](#)

Noticias relacionadas: Local

[Detectadas tres nuevas partículas radioactivas en las líneas ferroviarias que pasan cerca de Ascó I](#)

Europa Press - hace 3 minutos

[Jaén.-La UJA y la Fundación Tres Culturas organizan en Tánger un curso sobre 'Desarrollo Democrático y Reforma Política'](#)

Europa Press - hace 4 minutos

[Lamata, convencido de que los desacuerdos con la oposición se deben a la "frustración" post-electoral del PP](#)

Europa Press - hace 4 minutos

[Almería.- COAG y Asaja convocan un paro agrario el día 11 y movilizaciones conjuntas para exigir la rebaja fiscal](#)

Europa Press - hace 5 minutos

[UDC desitja que l'elecció de Puigcercós i Ridao permeti defensar millor els interessos de Catalunya](#)

Europa Press - hace 6 minutos

Foros

Vídeo/Audio: España

[Fraga dice que Juan Costa no presenta su ...](#) EFE

[Sirera y Núñez Feijoo critican los motivos de ...](#) Atlas

[Comienza en España la huelga de transporte ...](#) Europa Press

[Rajoy, Aguirre y Gallardón eluden ...](#) EFE

Copyright © 2008 Yahoo! Todos los derechos reservados